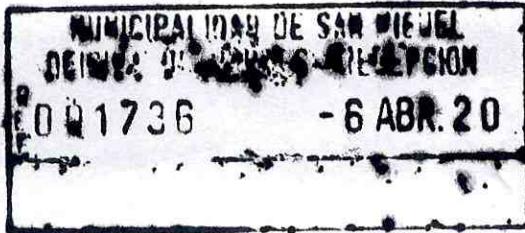




147



ORD.: N° 37/518

ANT.: OIRS N° 4877/2020

MAT.: Solicita fiscalización.

San Miguel,

- 6 ABR 2020

DE : ALCALDE MUNICIPALIDAD DE SAN MIGUEL

A : SUPERINTENDENTE DE MEDIO AMBIENTE
SR. CRISTOBAL DE LA MAZA GUZMÁN

Mediante el presente solicito a usted, disponer de una visita a la siguiente actividad comercial :

Propietario : Pompeyo Carrasco Automotriz Ltda.
Dirección : Gran Avenida N° 5819 San Miguel.
Giro : Venta de vehículos
Patente Rol : 234228
RUT : [REDACTED]

Lo anterior, con la finalidad de calificar y verificar si la actividad reúne las condiciones de funcionamiento, y que den cumplimiento a las disposiciones sobre Norma de Emisión de Ruidos y Normas Sanitarias, esto debido a que los ruidos generados producto del ejercicio de la actividad, perturba la calidad de vida de los vecinos, situación que se percibe de día, esto de acuerdo a lo indicado en reclamo Oirs N°4877, realizado por el Sr. Rafael Pérez Farias, domiciliado e [REDACTED] correo electrónico [REDACTED] e adjunta fotocopia del reclamo.

Sin otro particular, se despide atentamente de usted,



Luis Sanhueza Bravo
LUIS SANHUEZA BRAVO
ALCALDE

[Signature]
SR/NOA/mnb

DISTRIBUCIÓN:

- Superintendencia del Medio Ambiente - Teatinos N° 280 piso 8 y 9, Santiago.
- Sr. Rafael Pérez Farias [REDACTED]
- Oficina de Partes.
- Dipreco.
- Archivo Inspecciones.

ORD. N°: 1272 SMA 2020

ANT.: Ord. N°37/518 del 06.04.2020 I.
Municipalidad de San Miguel,
deriva denuncia por Ruidos.

MAT.: Informa lo que indica.

Santiago, mayo 22 de 2020.

DE : OFICINA DE TRANSPARENCIA Y PARTICIPACION CIUDADANA

A : RAFAEL PEREZ FARIÁS

Por medio del documento referido en el Ant., esta Superintendencia ha tomado conocimiento de su denuncia de ruidos generados productos del ejercicio de la actividad que se ejecuta en Gran Avenida N°5819, comuna de San Miguel. Según los antecedentes presentados, la fuente emisora podría estar en incumplimiento a la Norma de Emisión de Ruidos, contenida en el Decreto Supremo N°38, del Ministerio del Medio Ambiente, promulgado con fecha 11 de noviembre de 2011.

Se informa que la denuncia ha sido registrada en nuestro sistema con el ID 126-XIII-2020 y su contenido se incorporará en el proceso de planificación de Fiscalización, de conformidad a las competencias de la Superintendencia del Medio Ambiente.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

fernando vera
oetiker

Firmado digitalmente por
fernando vera oetiker
Fecha: 2020.05.22 12:24:15
-04'00'



FERNANDO VERA OETIKER
ENCARGADO OFICINA DE TRANSPARENCIA Y PARTICIPACION CIUDADANA
SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE

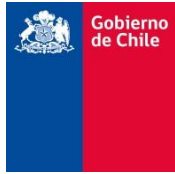
TGR

Distribución:

- Rafael Pérez Farías, [REDACTED]

C.C.:

- Luis Sanhueza Bravo, Alcalde, I. Municipalidad de San Miguel, [REDACTED]
- División de Fiscalización SMA
- Oficina de Partes.



ORD. N° 1775 SMA 2020

ANT.: Denuncia deriva por la Ilustre Municipalidad de San Miguel presentada con fecha 06.04.2020, ante este servicio público.

MAT.:Advierte respecto de un posible incumplimiento a la norma de emisión de ruido, contenida en el D.S. N°38/2011, del MMA.

Santiago, julio 14 de 2020

**DE: FERNANDO VERA OETIKER
ENCARGADO OFICINA DE TRANSPARENCIA Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA**

A: POMPEYO CARRASCO AUTOMOTRIZ LDA (SAN MIGUEL)

Mediante el presente ordinario, se informa a usted que la Superintendencia del Medio Ambiente (SMA) es un servicio público, cuyas funciones legalmente atribuidas incluyen la fiscalización del cumplimiento de la norma de emisión de ruidos, contenida en el decreto supremo N°38 de 2011, del Ministerio del Medio Ambiente.

En dicho sentido informo a usted, que hemos recibido una denuncia por ruidos generados productos del ejercicio de la actividad que se ejecutan en Gran Avenida N°5819, comuna de San Miguel, región Metropolitana. En razón de los antecedentes disponibles en esta institución, el establecimiento constituiría una fuente emisora a la que resultarían aplicables las disposiciones contenidas en la norma de emisión de ruido.

Cabe destacar que, ante la verificación de una infracción a la mencionada norma de emisión, la ley permite a la SMA -tras la realización de un procedimiento administrativo- imponer sanciones que incluyen la clausura temporal o definitiva de la actividad, o incluso multas de hasta diez mil unidades tributarias anuales.

De la misma manera, de considerarse necesario para salvaguardar la salud de la población, podrán ser dictadas medidas provisionales de manera previa al inicio de un procedimiento sancionatorio, las cuales consistirían en ordenar la implementación de elementos y acciones que disminuyan el impacto acústico generado sobre las personas que habitan en torno a la mencionada fuente.

En razón de lo expuesto, se recomienda a usted **informar -a la brevedad posible- acerca de la implementación de cualquier medida tendiente al control de las emisiones de ruido generadas por el ya indicado establecimiento.** Este aviso deberá ser realizado mediante una carta conductora que acompañe cualquier medio de verificación que acredite las acciones por usted ejecutadas (fotos, facturas, cambios de horarios de funcionamiento, implementación de tecnología, etc.).

Estos antecedentes podrá hacerlos llegar a la Oficina de Partes de la Superintendencia del Medio Ambiente, a través de la siguiente modalidad:

En consideración a la condición sanitaria que afecta al país, la información podrá ser entregada de forma electrónica, mediante correo dirigido a la casilla [REDACTED] de lunes a viernes, entre 09:00 y 13:00 horas

- El asunto del correo electrónico deberá hacer referencia al presente oficio, especificando expresamente su número.
- Todo antecedente que sea entregado deberá estar en formato PDF.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

fernando
vera oetiker

Firmado digitalmente
por fernando vera
oetiker
Fecha: 2020.07.14
15:41:22 -04'00'



FERNANDO VERA OETIKER
ENCARGADO OFICINA DE TRANSPARENCIA Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA
SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE

TGR

126-XIII-2020

Notificación por carta certificada:

Sres. Pompeyo Carrasco Automotriz, [REDACTED]

C.C.:

- División de Fiscalización, Superintendencia del Medio Ambiente
- Oficina de Atención Ciudadana, Superintendencia del Medio Ambiente
- Oficina de Partes, Superintendencia del Medio Ambiente

ACTA DE INSPECCION AMBIENTAL

(FORMATO DE ACTA PARA NORMAS DE EMISIÓN, CALIDAD Y PLANES DE PREVENCIÓN Y/O DESCONTAMINACIÓN AMBIENTAL)

1. ANTECEDENTES				
1.1 Fecha de Inspección: 23 de septiembre de 2020		1.2 Hora de inicio: 10:00		1.3 Hora de término: 11:00
1.4 Nombre de la Unidad Fiscalizable: Pompeyo Carrasco – Sucursal San Miguel			1.5 Estado operacional de la Unidad Fiscalizable (cuando corresponda): En operación	
1.6 Ubicación de la Unidad Fiscalizable: Gran Avenida 5819			Comuna: San Miguel	Región: Metropolitana
1.7 Titular(es) de la Unidad Fiscalizable: Pompeyo Carrasco SpA.			Domicilio Titular (para efectos de notificación): Gran Avenida 5819, San Miguel	
RUT o RUN: [REDACTED]	Teléfono: [REDACTED]		Correo electrónico: [REDACTED]	
1.8 Representante legal de la Unidad Fiscalizable: Iván Carrasco Popovic			Domicilio: [REDACTED]	
RUT o RUN: [REDACTED]	Teléfono: [REDACTED]		Correo Electrónico: -----	
1.9 Encargado o responsable de la Unidad Fiscalizable durante la Inspección: José Zagal			Domicilio: [REDACTED]	
RUT o RUN [REDACTED]	Teléfono: [REDACTED]		Correo electrónico: -----	
2. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN				
2.1 ___ Programada	2.2 __x__ No programada	Denuncia: __x__	Oficio: _____	Otro: _____
	(Detallar motivo brevemente) Denuncia de ruido por ruidos de taller y lavado de autos.			
3. MATERIA ESPECÍFICA OBJETO DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL				
<ul style="list-style-type: none"> Manejo de Emisiones Acústicas 				
4. INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS				
<ul style="list-style-type: none"> D.S. N°38/11 MMA 				

5. ASPECTOS ASOCIADOS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL

<p>5.1 Existió oposición al ingreso:</p> <p>SI ___ NO <u>x</u> ___</p>	<p>5.2 Se solicitó auxilio de la fuerza pública:</p> <p>SI ___ NO <u>x</u> ___</p>	<p>5.3 Existió Colaboración por parte de los fiscalizados: (En caso de ser negativo, se deben fundamentar los hechos en Observaciones)</p> <p>SI <u>x</u> ___ NO ___</p>								
<p>5.4 Se ejecutó la Reunión Informativa: SI ___ <u>X</u> ___ NO ___ (En caso de que la respuesta sea negativa, indicar las causas que motivaron dicha situación)</p> <p>En caso de que la respuesta sea afirmativa, responder lo siguiente:</p> <table border="0"> <tr> <td>a) Se informaron las materias objeto de la fiscalización</td> <td>SI <u>x</u> ___ NO ___</td> </tr> <tr> <td>b) Se informó la normativa ambiental pertinente</td> <td>SI <u>x</u> ___ NO ___</td> </tr> <tr> <td>c) Se informó el orden en que se llevaría a cabo la inspección</td> <td>SI <u>x</u> ___ NO ___</td> </tr> <tr> <td>d) Se explicó brevemente los métodos que se usarían para documentar y registrar el estado en que se encuentra la Unidad Fiscalizable</td> <td>SI <u>x</u> ___ NO ___</td> </tr> </table>			a) Se informaron las materias objeto de la fiscalización	SI <u>x</u> ___ NO ___	b) Se informó la normativa ambiental pertinente	SI <u>x</u> ___ NO ___	c) Se informó el orden en que se llevaría a cabo la inspección	SI <u>x</u> ___ NO ___	d) Se explicó brevemente los métodos que se usarían para documentar y registrar el estado en que se encuentra la Unidad Fiscalizable	SI <u>x</u> ___ NO ___
a) Se informaron las materias objeto de la fiscalización	SI <u>x</u> ___ NO ___									
b) Se informó la normativa ambiental pertinente	SI <u>x</u> ___ NO ___									
c) Se informó el orden en que se llevaría a cabo la inspección	SI <u>x</u> ___ NO ___									
d) Se explicó brevemente los métodos que se usarían para documentar y registrar el estado en que se encuentra la Unidad Fiscalizable	SI <u>x</u> ___ NO ___									

6. OBSERVACIONES ASOCIADAS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL

En el marco de la pandemia del COVID-19, el acta de inspección de la fiscalización ambiental se notificará al titular a través de correo electrónico a [REDACTED]

En la vivienda del denunciante, reside una adulta mayor postrada y una menor de edad.

7. HECHOS CONSTATADOS Y/O ACTIVIDADES REALIZADAS

En el marco de la denuncia 126-XIII-2020, siendo las 10:00 horas del día 23 de septiembre de 2020, se inicia la inspección en la vivienda del denunciante.

Se realizó una (01) medición de nivel de presión sonora en la vivienda del denunciante, registrándose ruidos provenientes de la Unidad Fiscalizable debido a tareas propias del taller de mantención, identificándose i) uso de pistola neumática para remoción de llantas y neumáticos, ii) hidrolavadora para lavado de autos, iii) secado de autos con aire a presión y iv) golpes con herramientas metálicas. Al momento de la medición de ruido, la unidad fiscalizable se encontraba en condiciones normales de trabajo, observándose 4 vehículos en las estaciones de trabajo mecánico y 2 en las estaciones de lavado y secado.

El instrumental utilizado para estas mediciones correspondió a un sonómetro marca 01dB, modelo FUSION 40CD, número de serie 12223, con su respectivo calibrador 01dB, modelo CAL31, número de serie 88150. Los Niveles de Presión Sonora, así como posición del sonómetro, instrumental utilizado, entre otros, quedan registrados en Fichas de Reporte Técnico aprobadas por Res. Ex. N°693/2015 SMA. No se efectuaron mediciones de ruido de fondo, dado que éste no afectó la medición del ruido proveniente de la fuente emisora de ruido.

Se efectuó una medición interior con ventana abierta. Los resultados de dicha medición fueron los siguientes:

Medición	NPS _{eq}	NPS _{mín}	NPS _{máx}
1	69,5	50,6	75,9
2	69,1	54,1	77,8
3	61,0	48,8	71,2
4	62,6	44,1	78,8
5	58,9	44,0	64,5
6	60,6	41,0	71,3
7	60,5	45,8	70,4
8	58,8	49,1	68,9
9	59,0	51,1	65,7

Finalizada la medición en la vivienda del denunciante, se procede a la unidad fiscalizable para obtener los datos para la notificación.


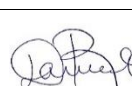
En la unidad fiscalizable, el Sr. José Zagal, Jefe de taller, al ser consultado, indica que el taller fue instalado hace aproximadamente dos años y que previamente el local solo correspondía a compra-venta de vehículos. Actualmente se realizan ambas actividades en la unidad fiscalizable. Indica el Sr. Zagal que las actividades que se realizan en la zona del taller corresponden a revisiones y mantenciones de vehículos, además del lavado post-mantención.

Se constata en la unidad fiscalizable la existencia de 4 estaciones de trabajo mecánico, 2 estaciones de lavado y 1 de secado, además de pistolas a presión para la remoción e instalación de neumáticos, además de otras herramientas manuales. Se observa además del uso de la hidrolavadora y pistola de secado a presión. Se tomaron registros fotográficos de la unidad fiscalizable.

8. DOCUMENTOS PENDIENTES DE ENTREGAR POR PARTE DEL TITULAR

N°	Descripción
Plazo envío de Documentos Pendientes en formato digital (en días hábiles) _____	
Dirección de la (s) oficina (s) a las que debe ser enviada la información o antecedentes _____	

9. FISCALIZADORES PARTICIPANTES (Comenzando el listado con el encargado(a) de las actividades de Inspección Ambiental)

Nombre	Organismo	Firma
Paola Jara Martin	SMA	
Daniela Riquelme Zumaeta	SMA	

10. OTROS ASISTENTES

Nombre	Institución/Empresa	Firma

11. RECEPCIÓN DEL ACTA

11.1 El Encargado o Responsable de la Unidad Fiscalizable recepcionó copia del Acta: (Marque con x según corresponda) SI _____ NO <u>X</u>	En caso de que el Acta no haya sido recepcionada, indique el motivo: Ausencia del Encargado _____ Negación de Recepción _____ Otro <u>X</u> _____ Observaciones: (Detallar brevemente las circunstancias y/o acontecimientos ocurridos) En el marco de la pandemia del COVID-19, el acta de inspección de la fiscalización ambiental se notifica al titular a través de correo electrónico: adolfo.kauer@pompeyo.cl.
--	--

ACTA DE INSPECCION AMBIENTAL

(FORMATO DE ACTA PARA NORMAS DE EMISIÓN, CALIDAD Y PLANES DE PREVENCIÓN Y/O DESCONTAMINACIÓN AMBIENTAL)

1. ANTECEDENTES				
1.1 Fecha de Inspección: 23 de septiembre de 2020		1.2 Hora de inicio: 10:00		1.3 Hora de término: 11:00
1.4 Nombre de la Unidad Fiscalizable: Pompeyo Carrasco – Sucursal San Miguel			1.5 Estado operacional de la Unidad Fiscalizable (cuando corresponda): En operación	
1.6 Ubicación de la Unidad Fiscalizable: Gran Avenida 5819			Comuna: San Miguel	Región: Metropolitana
1.7 Titular(es) de la Unidad Fiscalizable: Pompeyo Carrasco SpA.			Domicilio Titular (para efectos de notificación): Gran Avenida 5819, San Miguel	
RUT o RUN: [REDACTED]		Teléfono: [REDACTED]		Correo electrónico: [REDACTED]
1.8 Representante legal de la Unidad Fiscalizable: Iván Carrasco Popovic			[REDACTED]	
RUT o RUN: [REDACTED]		Teléfono: [REDACTED]		Correo Electrónico: -----
1.9 Encargado o responsable de la Unidad Fiscalizable durante la Inspección: José Zagal			Domicilio: [REDACTED]	
RUT o RUN: [REDACTED]		Teléfono: [REDACTED]		Correo electrónico: -----
2. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN				
2.1 <input type="checkbox"/> Programada		2.2 <input checked="" type="checkbox"/> No programada	Denuncia: <input checked="" type="checkbox"/>	Oficio: _____
		Otro: _____		
(Detallar motivo brevemente)				
Denuncia de ruido por ruidos de taller y lavado de autos.				
3. MATERIA ESPECÍFICA OBJETO DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL				
<ul style="list-style-type: none"> Manejo de Emisiones Acústicas 				
4. INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS				
<ul style="list-style-type: none"> D.S. N°38/11 MMA 				

5. ASPECTOS ASOCIADOS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL

<p>5.1 Existió oposición al ingreso:</p> <p>SI ___ NO <u>x</u> ___</p>	<p>5.2 Se solicitó auxilio de la fuerza pública:</p> <p>SI ___ NO <u>x</u> ___</p>	<p>5.3 Existió Colaboración por parte de los fiscalizados: (En caso de ser negativo, se deben fundamentar los hechos en Observaciones)</p> <p>SI <u>x</u> ___ NO ___</p>								
<p>5.4 Se ejecutó la Reunión Informativa: SI ___ <u>X</u> ___ NO ___ (En caso de que la respuesta sea negativa, indicar las causas que motivaron dicha situación)</p> <p>En caso de que la respuesta sea afirmativa, responder lo siguiente:</p> <table border="0"> <tr> <td>a) Se informaron las materias objeto de la fiscalización</td> <td>SI <u>x</u> ___ NO ___</td> </tr> <tr> <td>b) Se informó la normativa ambiental pertinente</td> <td>SI <u>x</u> ___ NO ___</td> </tr> <tr> <td>c) Se informó el orden en que se llevaría a cabo la inspección</td> <td>SI <u>x</u> ___ NO ___</td> </tr> <tr> <td>d) Se explicó brevemente los métodos que se usarían para documentar y registrar el estado en que se encuentra la Unidad Fiscalizable</td> <td>SI <u>x</u> ___ NO ___</td> </tr> </table>			a) Se informaron las materias objeto de la fiscalización	SI <u>x</u> ___ NO ___	b) Se informó la normativa ambiental pertinente	SI <u>x</u> ___ NO ___	c) Se informó el orden en que se llevaría a cabo la inspección	SI <u>x</u> ___ NO ___	d) Se explicó brevemente los métodos que se usarían para documentar y registrar el estado en que se encuentra la Unidad Fiscalizable	SI <u>x</u> ___ NO ___
a) Se informaron las materias objeto de la fiscalización	SI <u>x</u> ___ NO ___									
b) Se informó la normativa ambiental pertinente	SI <u>x</u> ___ NO ___									
c) Se informó el orden en que se llevaría a cabo la inspección	SI <u>x</u> ___ NO ___									
d) Se explicó brevemente los métodos que se usarían para documentar y registrar el estado en que se encuentra la Unidad Fiscalizable	SI <u>x</u> ___ NO ___									

6. OBSERVACIONES ASOCIADAS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL

En el marco de la pandemia del COVID-19, el acta de inspección de la fiscalización ambiental se notificará al titular a través de correo electrónico a [REDACTED]

En la vivienda del denunciante, reside una adulta mayor postrada y una menor de edad.

7. HECHOS CONSTATADOS Y/O ACTIVIDADES REALIZADAS

En el marco de la denuncia 126-XIII-2020, siendo las 10:00 horas del día 23 de septiembre de 2020, se inicia la inspección en la vivienda del denunciante.

Se realizó una (01) medición de nivel de presión sonora en la vivienda del denunciante, registrándose ruidos provenientes de la Unidad Fiscalizable debido a tareas propias del taller de mantención, identificándose i) uso de pistola neumática para remoción de llantas y neumáticos, ii) hidrolavadora para lavado de autos, iii) secado de autos con aire a presión y iv) golpes con herramientas metálicas. Al momento de la medición de ruido, la unidad fiscalizable se encontraba en condiciones normales de trabajo, observándose 4 vehículos en las estaciones de trabajo mecánico y 2 en las estaciones de lavado y secado.

El instrumental utilizado para estas mediciones correspondió a un sonómetro marca 01dB, modelo FUSION 40CD, número de serie 12223, con su respectivo calibrador 01dB, modelo CAL31, número de serie 88150. Los Niveles de Presión Sonora, así como posición del sonómetro, instrumental utilizado, entre otros, quedan registrados en Fichas de Reporte Técnico aprobadas por Res. Ex. N°693/2015 SMA. No se efectuaron mediciones de ruido de fondo, dado que éste no afectó la medición del ruido proveniente de la fuente emisora de ruido.

Se efectuó una medición interior con ventana abierta. Los resultados de dicha medición fueron los siguientes:

Medición	NPS _{eq}	NPS _{mín}	NPS _{máx}
1	69,5	50,6	75,9
2	69,1	54,1	77,8
3	61,0	48,8	71,2
4	62,6	44,1	78,8
5	58,9	44,0	64,5
6	60,6	41,0	71,3
7	60,5	45,8	70,4
8	58,8	49,1	68,9
9	59,0	51,1	65,7

Finalizada la medición en la vivienda del denunciante, se procede a la unidad fiscalizable para obtener los datos para la notificación.

En la unidad fiscalizable, el Sr. José Zagal, Jefe de taller, al ser consultado, indica que el taller fue instalado hace aproximadamente dos años y que previamente el local solo correspondía a compra-venta de vehículos. Actualmente se realizan ambas actividades en la unidad fiscalizable. Indica el Sr. Zagal que las actividades que se realizan en la zona del taller corresponden a revisiones y mantenciones de vehículos, además del lavado post-mantención.


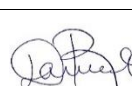
Se constata en la unidad fiscalizable la existencia de 4 estaciones de trabajo mecánico, 2 estaciones de lavado y 1 de secado, además de pistolas a presión para la remoción e instalación de neumáticos, además de otras herramientas manuales. Se observa además del uso de la hidrolavadora y pistola de secado a presión. Se tomaron registros fotográficos de la unidad fiscalizable.

8. DOCUMENTOS PENDIENTES DE ENTREGAR POR PARTE DEL TITULAR

N°	Descripción

Plazo envío de Documentos Pendientes en formato digital (en días hábiles)	Dirección de la (s) oficina (s) a las que debe ser enviada la información o antecedentes

9. FISCALIZADORES PARTICIPANTES (Comenzando el listado con el encargado(a) de las actividades de Inspección Ambiental)

Nombre	Organismo	Firma
Paola Jara Martin	SMA	
Daniela Riquelme Zumaeta	SMA	

10. OTROS ASISTENTES

Nombre	Institución/Empresa	Firma

11. RECEPCIÓN DEL ACTA

<p>11.1 El Encargado o Responsable de la Unidad Fiscalizable recepcionó copia del Acta: (Marque con x según corresponda) SI ___ NO ___X___</p>	<p>En caso de que el Acta no haya sido recepcionada, indique el motivo: Ausencia del Encargado _____ Negación de Recepción _____ Otro ___X___ Observaciones: (Detallar brevemente las circunstancias y/o acontecimientos ocurridos)</p> <p>En el marco de la pandemia del COVID-19, el acta de inspección de la fiscalización ambiental se notifica al titular a través de correo electrónico: adolfo.kauer@pompeyo.cl.</p>
---	--

Calibration Certificate

CE-DTE-L-19-PVE-71342

ISSUED FOR :
SPEVI LTDA
Malaquias Concha 086
PROVIDENCIA

750-1552 SANTIAGO
Chile

Name and location of the laboratory of calibration:
01 dB-Metravib - 200, Chemin des Ormeaux 69578 Limonest
Accredited for compliance with ISO/IEC 17025.

TESTED INSTRUMENT
Designation : Sound calibrator

Manufacturer : 01dB

Type : CAL31 Serial number : 88150

Identification number :

Date of issue : 04/10/2019

This certificate includes 3 pages

The measurements are performed according to the IEC 60942, Electroacoustics, - Sound calibrators.

HEAD OF THE METROLOGY LAB
François MAGAND

04/10/2019
X 

Signé par : MAGAND François

THIS CERTIFICATE is compliant with THE FD X 07-012 STANDARD DOCUMENTATION
This document may not be reproduced other than in full, except with the prior written approval of the laboratory.

Identification :

Sound calibrator	
Manufacturer	01dB
Type	CAL31
Serial number	88150
Adaptor	

Calibration Program:

The calibrator has been calibrated on different characteristics:


- Acoustic pressure level
- Acoustic signal frequency
- Total distortion + noise

Calibration Method:

The instrument has been calibrated in a air conditioning room. The characteristics are measured on a measuring chain which used a calibrated acoustic calibrator as reference.

The total distortion + noise is measured using a rejection filter device (distortion factor meter).

Calibration conditions:

Date of calibration	04/10/2019
Operator Name	X  <small>Signature: LNE2103 Not valid</small>
Calibration instruction	MET.18.INS.084
Static pressure	>95,5 ; <105 kPa
Temperature	23 ± 3 °C
Relative humidity	>25 ; <70 %HR

Instruments used for calibration:

Designation	Manufacturer	Type	Serial number	Identification number
Multimeter	Helwet-Packard	34401A	US36016215	APM 5420
Distortion meter	Helwet-Packard	8903E	3514A01314	APM 5427
Conditioner	GRAS	12 AK	193470	APM 5426
Calibrator	GRAS	42AP	82065	APM 1470
Microphone	GRAS	40AP	340589	APM 6041
Preamplifier	01dB	PRE21A	20931	APM 5889
Thermometer, hygrometer, barometer	COMET	T7511	18960232	APM 5858

All the measuring instruments are calibrated to national standards with COFRAC certificate of calibration.

Results:

Mentioned expanded uncertainties correspond to two standard uncertainty types (k=2). The measurement value ar associated expanded uncertainty represent the interval which contains the value of measured quantity with a probab approximately 95 %.

Standard uncertainties are calculated including different uncertainty components, reference standards, instruments i environmental conditions, calibrated instrument contribution, repeatability, according to ISO/IEC Guide 98-3 (GUM).

This calibration certificate guarantees the traceability of calibration measurements to the International System of Uni

Cofrac is signatory of the European co-operation for Accreditation (EA) and of International Laboratory Accreditation Cooperation (Ilac) multilateral agreement. EA signatories recognise the equivalence of calibration certificates issued agreement signatories.

	Nominal value	Displayed value	Measurement error	Expanded uncertainty	Max permitted error
Frequency (Hz)	1000,0	1000,4	0,4	0,1	± 0,1
Level (dB)	94,00	93,81	-0,19	0,15	± 0,15
Total distortion + noise (%)		0,5		0,3	± 0,3

Calibrator user manual	NOT1406 September 2016 G - CAL21 CAL02 User Manual FR_EN
Type-approval certificate	France: LNE-30010 rev. 0 01 Sept. 2015 Deutschland: PTB 21.51 03.01 27 Jan. 2003

Conclusion:

The sound calibrator was shown in compliance with the requirements of periodic tests described to the appendix B c 60942: 2017 standard, for the sound calibrator of class 1, concerning the level of acoustic pressure, the frequency a distortion, specified for the conditions of environment in which the tests were realized.

This declaration of compliance isn't covered by the COFRAC accreditation.

End of calibration certificate



FUSION Smart Sound & Vibration Analyzer

Tests report, according to the IEC 61672-3 : 2013

01dB.com



01dB

ACOEM Group

Tests report

TR-DTE-L-19-PVE-71342

ISSUED FOR :
SPEVI LTDA
Malaquias Concha 086
PROVIDENCIA

750-1552 SANTIAGO
Chile

Name and location of the laboratory of tests:
01 dB-Metravib - 200, Chemin des Ormeaux 69578 Limonest
Accredited for compliance with ISO/IEC 17025.

TESTED INSTRUMENT

Designation : Integrator Sound Level Meter

Manufacturer : 01dB

Type : FUSION 40CD Serial number : 12223

Identification number :

Date of issue : 04/10/2019

This report includes 7 pages

The measurements are performed according to the IEC 61672-3 : 2013, Electroacoustics, -
Sound level meters – Part 3: Periodic tests.

HEAD OF THE METROLOGY LAB
François MAGAND

04/10/2019

X 

Signé par : MAGAND François

This document may not be reproduced other than in full, except with the prior written approval of the laboratory.

Identification :

	Sound level meter	Microphone	Accessories
Manufacturer	01dB	GRAS	
Type	FUSION 40CD	40CD	Windscreen
Serial number	12223	367026	
Firmware version	Application: 2,47 Metrology: 2,12		
Calibrator	01dB CAL31 N° 88150 +		

Program:

The Sound level meter has been tested on the following characteristics:

- Self-generated noise*
- Acoustical signal tests of a frequency weightings
- Electrical signal tests of frequency weightings
- Frequency and time weightings at 1 kHz*
- Long-term stability*
- Level linearity*
- Toneburst response*
- C-weighted peak sound level*
- Overload indication*
- High-level stability*


* Tests not covered by the COFRAC accreditation

Method:

The instrument is tested in an air conditioned room. The other characteristics are verified with multimeter and generator calibrated in amplitude and in frequency. Some manufacturer's corrections have been applied to account the acoustical effect from the case of the sound level meter and his accessories (IEC 61672-3 : 2013). These corrections are available in the sound level meter user manual.

The reference frequency of the sound level meter is 1000 Hz. The reference sound pressure level of the sound level meter is 94 dB. The sound level meter possesses a single level range.

Tests conditions:

Date of tests	04/10/2019
Operator Name	X  <small>Signé par : LEROY Bertrand</small>
Tests instruction	MET.18.INS.083
Static pressure	>95,5 ; <105 kPa
Temperature	23 ± 3 °C
Relative humidity	>25 ; <70 %HR

Instru
The
All the
Resul
Mentic
associ
approx
Stand
enviror
Mentio
meter.
Assoc
See th
Indica
Init
Self-g
0° + wi
Microp
the ele
Micro

Instruments used for tests:

Designation	Manufacturer	Type	Serial number	Identification number
Waveform generator	Hewlett-Packard	33120A	US36028927	APM 1153
Programmable Attenuator	01dB-Metravib	OUT1694	17-10-207	APM 5955
Electrostatic actuator	Gras	14AA+RA0014	181068	APM 5423
Thermometer, hygrometer, barometer	COMET	T7511	18960232	APM 5858

All the measuring instruments are calibrated to national standards with COFRAC certificate of calibration.

Results:

Mentioned expanded uncertainties correspond to two standard uncertainty types (k=2). The measurement value and the associated expanded uncertainty represent the interval which contains the value of measured quantity with a probability of approximately 95 %.

Standard uncertainties are calculated including different uncertainty components, reference standards, instruments used, environmental conditions, calibrated instrument contribution, repeatability, according to ISO/IEC Guide 98-3 (GUM).

Mentioned Maximum Permissible Errors (M.P.E.) are the ones defined in the IEC 61672-1 : 2013 for a class 1 sound level meter.

Associated calibrator

See the calibration certificate n°CE-DTE-L-19-PVE-71342

Indication at the calibration check frequency*

Initial indication	Correction	Adjusted indication	Tolerance
(dB)	(dB)	(dB)	(dB)
93,4	-0,5	93,3	+/- 1,0

Self-generated noise*

0° + windscreen

Microphone replaced by the electrical input-signal device	Nominal value	Displayed value
	(dB)	(dB)
Leq dBA	< 18	9,0
Leq dBB	< 18	8,2
Leq dBC	< 19	9,1
Leq dBZ	< 22	12,8

Microphone installed	Nominal value	Displayed value
	(dB)	(dB)
Leq dBA	< 21	17,8

Acoustical signal tests of a frequency weightings

Level

0° + w

0° + windscreen	Measurement error		Uncertainty (dB)	Maximum Permissible Error (dB)
	C (dB)			
125 Hz	-0,2		0,3	+/- 1,0
1000 Hz	0,0		0,3	+/- 0,7
8000 Hz	-0,6		0,5	-2,5 ; +1,5

Electrical signal tests of frequency weightings

0° + windscreen	Measurement error			Uncertainty (dB)	Maximum Permissible Error (dB)
	Z (dB)	A (dB)	C (dB)		
63 Hz	-0,3	-0,3	-0,3	0,4	+/- 1,0
125 Hz	-0,2	-0,4	-0,2	0,4	+/- 1,0
250 Hz	-0,2	-0,3	-0,2	0,4	+/- 1,0
500 Hz	0,0	-0,1	0,0	0,4	+/- 1,0
1000 Hz	0,0	0,0	0,0	0,4	+/- 0,7
2000 Hz	0,3	0,4	0,4	0,4	+/- 1,0
4000 Hz	0,4	0,4	0,4	0,4	+/- 1,0
8000 Hz	0,3	-0,2	-0,2	0,7	-2,5 ; +1,5
16000 Hz	-1,1	-6,5	-6,5	0,7	-16,0 ; +2,5

Frequency and time weightings at 1 kHz*

0° + windscreen	Displayed value (dB)	Measurement error (dB)	Uncertainty (dB)	M.P.E. (dB)
Lp 94 dBA / 1000 Hz	93,8	Reference		
Lp 94 dBA / 1000 Hz	93,8	0,0	0,1	+/- 0,2
LEQ 94 dBA / 1000 Hz	93,8	0,0	0,1	+/- 0,2
Lp 94 dBC / 1000 Hz	93,8	0,0	0,1	+/- 0,2
Lp 94 dBZ / 1000 Hz	93,8	0,0	0,1	+/- 0,2

Long-term stability*

0° + windscreen

Displayed value (dB)		Measured deviation (dB)	Uncertainty (dB)	Maximum Permissible Error (dB)
Initial indication	Final indication			
93,9	93,9	0,0	0,1	+/- 0,1

Level linearity*

0° + windscreen

Nominal value (dB)	Displayed value (dB)	Measurement error (dB)	Uncertainty (dB)	Maximum Permissible Error (dB)
94,0	94,0	0,0	0,3	+/- 0,8
99,0	99,1	0,1	0,3	+/- 0,8
104,0	104,0	0,0	0,3	+/- 0,8
109,0	109,0	0,0	0,3	+/- 0,8
114,0	113,9	-0,1	0,3	+/- 0,8
119,0	118,9	-0,1	0,3	+/- 0,8
124,0	123,8	-0,2	0,3	+/- 0,8
129,0	128,8	-0,2	0,3	+/- 0,8
130,0	129,8	-0,2	0,3	+/- 0,8
131,0	130,9	-0,1	0,3	+/- 0,8
132,0	131,8	-0,2	0,3	+/- 0,8
133,0	132,8	-0,2	0,3	+/- 0,8
134,0	133,9	-0,1	0,3	+/- 0,8
94,0	94,0	0,0	0,3	+/- 0,8
89,0	89,1	0,1	0,3	+/- 0,8
84,0	84,1	0,1	0,3	+/- 0,8
79,0	79,1	0,1	0,3	+/- 0,8
74,0	74,0	0,0	0,3	+/- 0,8
69,0	69,1	0,0	0,3	+/- 0,8
64,0	64,1	0,1	0,3	+/- 0,8
59,0	59,1	0,1	0,3	+/- 0,8
54,0	54,0	0,0	0,3	+/- 0,8
49,0	49,1	0,0	0,3	+/- 0,8
44,0	44,1	0,1	0,3	+/- 0,8
39,0	39,1	0,1	0,3	+/- 0,8
34,0	34,0	0,0	0,3	+/- 0,8
29,0	29,1	0,1	0,3	+/- 0,8
27,0	27,1	0,1	0,3	+/- 0,8
26,0	26,2	0,2	0,3	+/- 0,8
25,0	25,2	0,2	0,3	+/- 0,8
24,0	24,2	0,2	0,3	+/- 0,8
23,0	23,3	0,3	0,3	+/- 0,8

Toneburst response*

0° + windscreen

Description	Displayed value		Measurement error	Uncertainty	Maximum Permissible Error (dB)
	(dB)				
135 dB 4000 Hz A Slow 200 ms	127,6		0	0,1	+/- 0,5
135 dB 4000 Hz A Slow 2 ms	108		0	0,1	-3,0 ; +1,0
135 dB 4000 Hz A fast 200 ms	134		0	0,1	+/- 0,5
135 dB 4000 Hz A fast 2 ms	117		0	0,1	-1,5 ; +1,0
135 dB 4000 Hz A fast 0,25 ms	107,9		-0,1	0,1	-3,0 ; +1,0
135 dB 4000 Hz A 1000 200 ms	128		0	0,1	+/- 0,5
135 dB 4000 Hz A 1000 2 ms	108		0	0,1	-1,5 ; +1,0
135 dB 4000 Hz A 1000 0,25 ms	98,9		-0,1	0,1	-3,0 ; +1,0

C-weighted peak sound level*

0° + windscreen

Description	Displayed value		Measurement error	Uncertainty	Maximum Permissible Error (dB)
	(dB)				
8000 Hz Complete cycle	135,9		0,5	0,1	+/- 2,0
500 Hz Positive one-half-cycle	135,4		0,0	0,1	+/- 1,0
500 Hz Negative one-half-cycle	135,4		0,0	0,1	+/- 1,0

Overload indication*

0° + windscreen

Displayed value		Measured deviation	Uncertainty	Maximum Permissible Error (dB)
Positive one-half-cycle	Negative one-half-cycle			
106,1	106,2	0,0	0,2	+/- 1,5

High-level stability*

0° + windscreen

Displayed value		Measured deviation	Uncertainty	Maximum Permissible Error (dB)
Initial indication	Final indication			
136,6	136,6	0,0	0,1	+/- 0,1

Conclusion


IEC 61672-3 : 2013 Chapter:	Tests	Results
10	Indication at the calibration check frequency*	Compliant
11	Self-generated noise*	Compliant
12	Acoustical signal tests of a frequency weighting	Compliant
13	Electrical signal tests of frequency weightings	Compliant
14	Frequency and time weightings at 1 kHz*	Compliant
15	Long-term stability*	Compliant
16	Level linearity on the reference level range*	Compliant
18	Toneburst response*	Compliant
19	C-weighted peak sound level*	Compliant
20	Overload indication*	Compliant
21	High-level stability*	Compliant

* Tests and declarations of compliance not covered by the COFRAC accreditation

FUSION user manual	DOC1131 version K August 2017
Type-approval certificate	France: LNE-27092 revision 2 dated 04/04/2017 Deutschland: DE-16-M-PTB-0006 dated 09/28/2016

End of tests report

ANEXO 3: HOMOLOGACIÓN DE ZONA SEGÚN IPT

Ubicación del receptor, cuarta avenida 1164, San Miguel	Zona de acuerdo al IPT	Usos de suelo permitidos ORDENANZA PLAN REGULADOR COMUNAL ¹	Áreas homologada D.S N° 38/11, artículo 6°												
	<p>Z-1 PREFERENTE COMERCIO Y SERVICIOS</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">USOS PERMITIDOS</th> </tr> <tr> <th>Usos</th> <th>Tipo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Residencial</td> <td>Vivienda, hospedaje</td> </tr> <tr> <td>Equipamiento</td> <td>Comercio, Servicios, Culto y Cultura, Esparcimiento, Seguridad, Científico, Educación, Salud, Deportivo, Social.</td> </tr> <tr> <td>Infraestructura</td> <td>De transporte como vías y estaciones de metro, estacionamientos. Redes y ductos sanitarios. Infraestructura energética como ductos de distribución de gas y telecomunicaciones. Talleres ferroviarios de carácter inofensivo en el polígono comprendido por las calles Lo Ovalle al sur, Centenario al norte, Gran Avenida al Poniente y San Petersburgo al Oriente.</td> </tr> <tr> <td>Áreas verdes</td> <td>De todo tipo</td> </tr> </tbody> </table>	USOS PERMITIDOS		Usos	Tipo	Residencial	Vivienda, hospedaje	Equipamiento	Comercio, Servicios, Culto y Cultura, Esparcimiento, Seguridad, Científico, Educación, Salud, Deportivo, Social.	Infraestructura	De transporte como vías y estaciones de metro, estacionamientos. Redes y ductos sanitarios. Infraestructura energética como ductos de distribución de gas y telecomunicaciones. Talleres ferroviarios de carácter inofensivo en el polígono comprendido por las calles Lo Ovalle al sur, Centenario al norte, Gran Avenida al Poniente y San Petersburgo al Oriente.	Áreas verdes	De todo tipo	<p>Zona III: aquella zona definida en el Instrumento de Planificación Territorial respectivo y ubicada dentro del límite urbano, que permite además de los usos de suelo de la Zona II, Actividades Productivas y/o de Infraestructura</p>
USOS PERMITIDOS															
Usos	Tipo														
Residencial	Vivienda, hospedaje														
Equipamiento	Comercio, Servicios, Culto y Cultura, Esparcimiento, Seguridad, Científico, Educación, Salud, Deportivo, Social.														
Infraestructura	De transporte como vías y estaciones de metro, estacionamientos. Redes y ductos sanitarios. Infraestructura energética como ductos de distribución de gas y telecomunicaciones. Talleres ferroviarios de carácter inofensivo en el polígono comprendido por las calles Lo Ovalle al sur, Centenario al norte, Gran Avenida al Poniente y San Petersburgo al Oriente.														
Áreas verdes	De todo tipo														

¹ Fuente: Disponible en http://www2.sanmiguel.cl/transparencia/web/index.php?action=plantillas_generar_plantilla&ig=172&m=10&a=2017&ia=19039 y [http://web.sanmiguel.cl/agosto/M5-PRSM-1%20Zonificaci%C3%B3n%20\(1\).pdf](http://web.sanmiguel.cl/agosto/M5-PRSM-1%20Zonificaci%C3%B3n%20(1).pdf)

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

IDENTIFICACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO

Nombre o razón social	Pompeyo Carrasco SpA.		
RUT	[REDACTED]		
Dirección	Gran Avenida 5819		
Comuna	San Miguel		
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	Z-1		
Datum	WGS84	Huso	19s
Coordenada Norte	6291196.00 m S	Coordenada Este	346064.00 m E

CARACTERIZACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO

Actividad Productiva	<input type="checkbox"/> Industrial	<input type="checkbox"/> Agrícola	<input type="checkbox"/> Extracción	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Comercial	<input type="checkbox"/> Restaurant	<input checked="" type="checkbox"/> Taller Mecánico	<input type="checkbox"/> Local Comercial	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Esparcimiento	<input type="checkbox"/> Discoteca	<input type="checkbox"/> Recinto Deportivo	<input type="checkbox"/> Cultura	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad de Servicio	<input type="checkbox"/> Religioso	<input type="checkbox"/> Salud	<input type="checkbox"/> Comunitario	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Transporte	<input type="checkbox"/> Terminal	<input type="checkbox"/> Taller de Transporte	<input type="checkbox"/> Estación Intermedia	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Sanitaria	<input type="checkbox"/> Planta de Tratamiento	<input type="checkbox"/> Relleno Sanitario	<input type="checkbox"/> Instalación de Distribución	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Energética	<input type="checkbox"/> Generadora	<input type="checkbox"/> Distribución Eléctrica	<input type="checkbox"/> Comunicaciones	<input type="checkbox"/> Otro
Faena Constructiva	<input type="checkbox"/> Construcción	<input type="checkbox"/> Demolición	<input type="checkbox"/> Reparación	<input type="checkbox"/> Otro
Otro (Especificar)				

INSTRUMENTAL DE MEDICIÓN

Identificación sonómetro					
Marca	01dB	Modelo	Fusion 40CD	N° serie	12223
Fecha de emisión Certificado de Calibración			04-10-2019		
Número de Certificado de Calibración			TR-DTE-L-19-PVE-71342		
Identificación calibrador					
Marca	01dB	Modelo	CAL31	N° serie	88150
Fecha de emisión Certificado de Calibración			04-10-2019		
Número de Certificado de Calibración			CE-DTE-L-19-PVE-71342		
Ponderación en frecuencia	A		Ponderación temporal	Lento	
Verificación de Calibración en Terreno	<input checked="" type="checkbox"/> Si		<input type="checkbox"/> No		
<i>Se deberá adjuntar Certificado de Calibración Periódica Vigente para ambos instrumentos.</i>					

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE
Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica


FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR

Receptor N°	1				
Calle	Cuarta Avenida				
Número	1164, depto 403				
Comuna	San Miguel				
Datum	WGS84	Huso	19s		
Coordenada Norte	6291212.00 m S	Coordenada Este	346068.00 m E		
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	Z-1				
N° de Certificado de Informaciones Previas*	_____				
Zonificación DS N° 38/11 MMA	<input type="checkbox"/> I	<input type="checkbox"/> II	<input checked="" type="checkbox"/> III	<input type="checkbox"/> IV	<input type="checkbox"/> Rural
* Adjuntar Certificado de Informaciones Previas (Si corresponde, según consideraciones de Art. 8°, D.S. N° 38/11 MMA)					

CONDICIONES DE MEDICIÓN

Fecha medición	23-09-2020				
Hora inicio medición	10:00				
Hora término medición	10:37				
Periodo de medición	<input checked="" type="checkbox"/> 7:00 a 21:00 h	<input type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h			
Lugar de medición	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna	<input type="checkbox"/> Medición Externa			
Descripción del lugar de medición	Dormitorio principal vivienda				
Condiciones de ventana (en caso de medición interna)	<input checked="" type="checkbox"/> Ventana Abierta	<input type="checkbox"/> Ventana Cerrada			
Identificación ruido de fondo	Ruido de fondo no afecta la medición				
Temperatura [°C]	_____	Humedad [%]	_____	Velocidad de viento [m/s]	_____

Nombre y firma profesional de terreno o Inspector Ambiental (IA)	Paola Jara	
Institución, Empresa o Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA)	SMA	

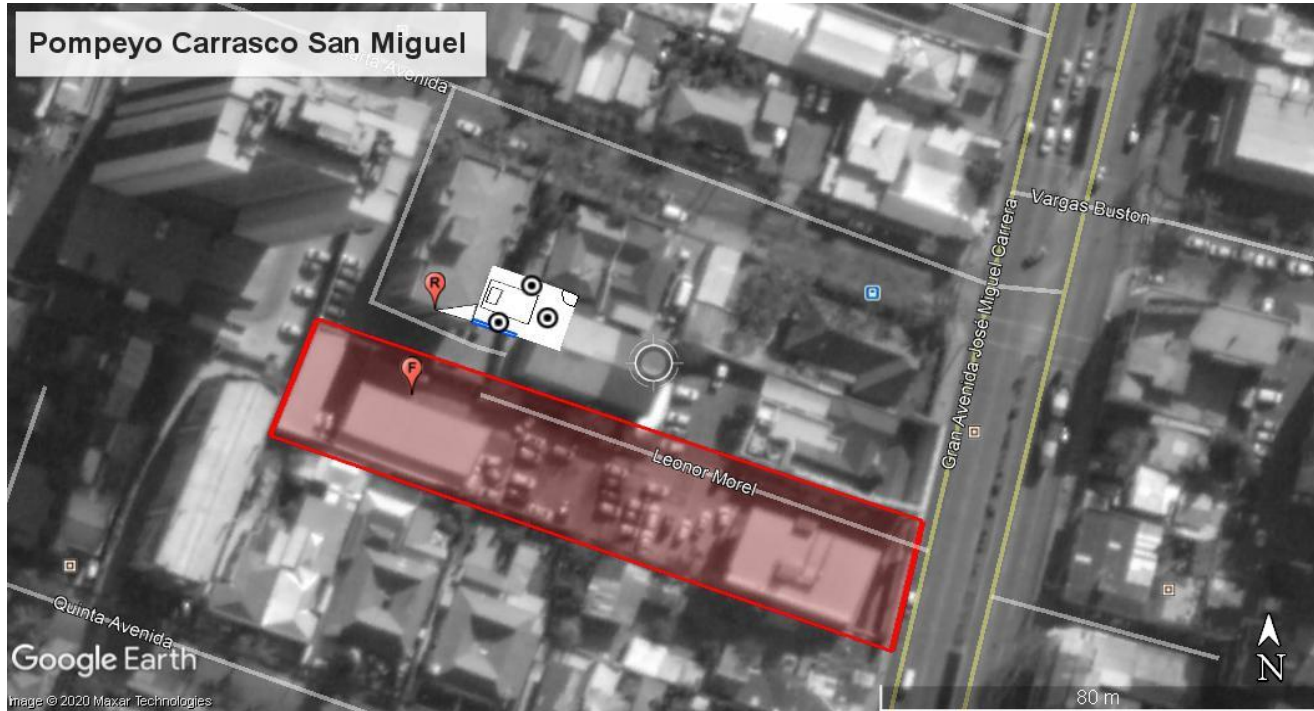
Nota:

- Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
- Se podrán incluir fotografías del punto donde se ubique el sonómetro para la realización de la medición.
- Los datos de Temperatura, Humedad Relativa y Velocidad de viento, corresponderá para mediciones realizadas en el exterior.

FICHA DE GEORREFERENCIACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

Croquis

Imagen Satelital



Origen de la imagen Satelital

Google Earth

Escala de la imagen Satelital

1:60m

LEYENDA DE CROQUIS O IMAGEN UTILIZADA

Datum		WGS84		Huso		19s	
Fuentes				Receptores			
Símbolo	Nombre	Coordenadas		Símbolo	Nombre	Coordenadas	
F	Taller mecánico	N	6291196.00 m S	R	Denunciante	N	6291212.00 m S
		E	346064.00 m E			E	346068.00 m E
		N				N	
		E				E	
		N				N	
		E				E	
		N				N	
		E				E	

Se podrán adjuntar fotografías, considerando como máximo una (1) por fuente y dos (2) por lugar de medición.

FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO

REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA

Identificación Receptor N°	R1
<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input type="checkbox"/> Medición externa (un punto)

	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	69,5	50,6	75,9
	69,1	54,1	77,8
	61,0	48,8	71,2
Punto 2	62,6	44,1	78,8
	58,9	44,0	64,5
	60,6	41,0	71,3
Punto 3	60,5	45,8	70,4
	58,8	49,1	68,9
	59,0	51,1	65,7

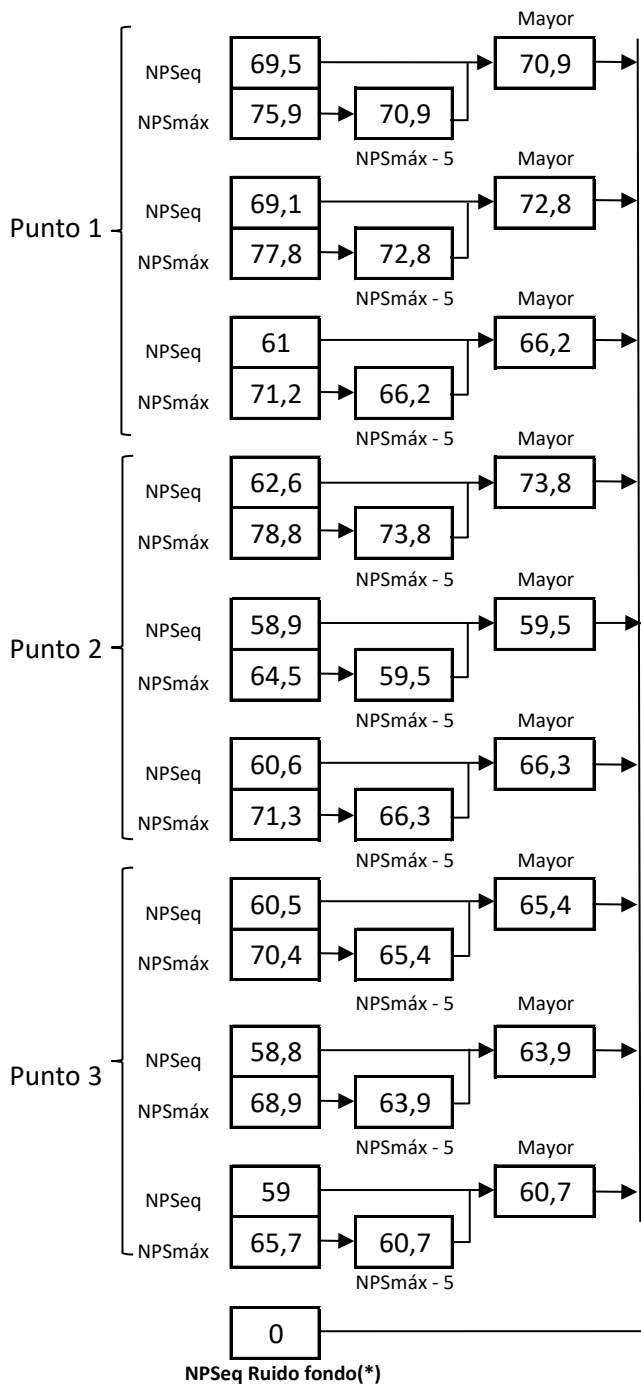
REGISTRO DE RUIDO DE FONDO

Ruido de fondo afecta la medición	<input type="checkbox"/> Si	<input checked="" type="checkbox"/> No
Fecha:	-	Hora: -

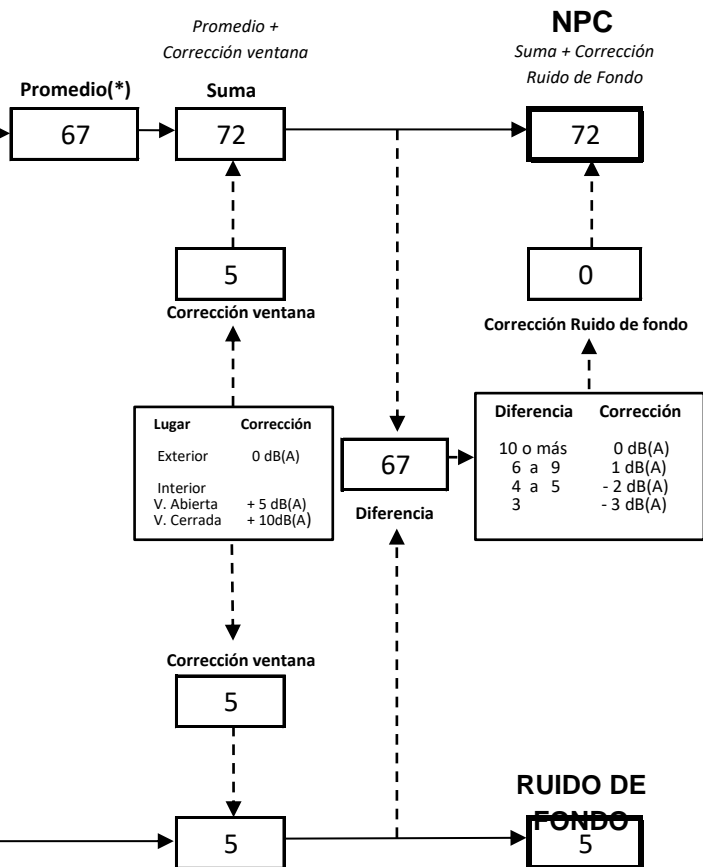
	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq						

Observaciones:

FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO



Información del Receptor	
Identificación del Receptor N°	R1
Indicar Condiciones	
Medición	Interior
Ventana	Abierta
Modelación ISO 9613	
No	



(*) Aproximar a números enteros

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO**TABLA DE EVALUACIÓN**

Receptor N°	NPC [dBA]	Ruido de Fondo [dBA]	Zona DS N°38	Periodo (Diurno/Nocturno)	Límite [dBA]	Estado (Supera/No Supera)
R1	72	-	III	Diurno	65	Supera

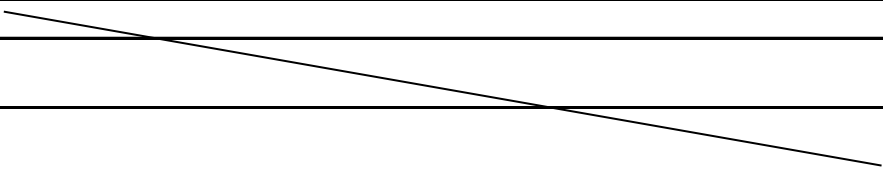
OBSERVACIONES

Ruido corresponde a maquinaria proveniente del taller (pistola neumática, compresor) y lavado y secado de autos (hidrolavadora y pistola de aire comprimido), ambos ubicados al fondo de la propiedad que enfrenta la vivienda del denunciante. En la vivienda del denunciante habitan 1 menor de edad y una adulta mayor postrada.

ANEXOS

N°	Descripción
1	Certificado de Calibración Sonómetro
2	Certificado de Calibración Calibrador Acústico
3	Homologación según IPT

RESPONSABLE DEL REPORTE (Llenar sólo ETFA)

Fecha del reporte	
Nombre Representante Legal	
Firma Representante Legal	







Superintendencia del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

INFORME TÉCNICO DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL

AUTOMOTRIZ POMPEYO CARRASCO – SEDE SAN MIGUEL

DFZ-2020-3456-XIII-NE

OCTUBRE 2020

	Nombre	Firma
Aprobado	Claudia Pastore Herrera	 Firma recuperable X  Claudia Pastore Herrera Jefa Sección Ciudad y Territorio DFZ Firmado por: 5d29ef4-5e29-4bd3-8496-c777646f2211
Elaborado	Paola Jara Martin	 Firma recuperable X  Paola Jara Fiscalizadora DFZ Firmado por: paola.macarena.jara.martin

1 IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD FISCALIZABLE

1.1 ANTECEDENTES GENERALES

Identificación de la Unidad Fiscalizable: Automotriz Pompeyo Carrasco- Sede San Miguel	
Región: Metropolitana	Ubicación específica de la unidad fiscalizable: Gran Avenida 5819, San Miguel
Provincia: Santiago	
Comuna: San Miguel	
Titular de la unidad fiscalizable: Pompeyo Carrasco Spa	RUT o RUN: [REDACTED]
Domicilio titular: [REDACTED]	Correo electrónico: [REDACTED]
	Teléfono: [REDACTED]

2 INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS

Identificación de Instrumentos de Carácter Ambiental fiscalizados					
N°	Tipo de instrumento	N°/ Descripción	Fecha	Comisión/ Institución	Nombre
1	NE	38	2011	MMA	Establece Norma de Emisión de ruidos generados por fuentes que indica

3 HECHOS CONSTATADOS

Materia específica objeto de la fiscalización ambiental	Decreto Supremo N°38 de 2011 del Ministerio del Medio Ambiente, que establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica.																				
Exigencia asociada	<p>Artículo 7. Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el receptor, no podrán exceder los valores de la Tabla N°1:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">Tabla N°1 Niveles Máximos Permisibles de Presión Sonora Corregidos (NPC) en dB(A)</th> </tr> <tr> <th>Zona</th> <th>De 7 a 21 horas</th> <th>De 21 a 7 horas</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Zona I</td> <td>55</td> <td>45</td> </tr> <tr> <td>Zona II</td> <td>60</td> <td>45</td> </tr> <tr> <td>Zona III</td> <td>65</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>Zona IV</td> <td>70</td> <td>70</td> </tr> </tbody> </table>			Tabla N°1 Niveles Máximos Permisibles de Presión Sonora Corregidos (NPC) en dB(A)			Zona	De 7 a 21 horas	De 21 a 7 horas	Zona I	55	45	Zona II	60	45	Zona III	65	50	Zona IV	70	70
Tabla N°1 Niveles Máximos Permisibles de Presión Sonora Corregidos (NPC) en dB(A)																					
Zona	De 7 a 21 horas	De 21 a 7 horas																			
Zona I	55	45																			
Zona II	60	45																			
Zona III	65	50																			
Zona IV	70	70																			
Hechos constatados	<p>En el marco de la denuncia 126-XIII-2020, la cual denunciaba ruidos por las maquinarias empleadas por un taller mecánico ubicado dentro de las instalaciones de la automotriz Pompeyo Carrasco-Sede San Miguel, se procedió a contactar al denunciante para acordar una medición de ruido en su domicilio.</p> <p>Con fecha con fecha 23 de septiembre, personal de la Superintendencia del Medio Ambiente realizó exitosamente mediciones de nivel de presión sonora en periodo diurno, al interior de la vivienda del denunciante, de acuerdo con el procedimiento indicado en la Norma de Emisión (D.S. N°38/11 MMA). El ruido constatado durante la inspección ambiental correspondió a actividades propias del taller automotriz, identificándose: i) uso de pistola neumática para remoción de llantas y neumáticos, ii) hidrolavadora para lavado de autos, iii) secado de autos con aire a presión y iv) golpes con herramientas metálicas.(Anexo N°1)</p> <p>Durante la inspección ambiental, se constató que el taller automotriz se ubica al final de la propiedad de la Automotriz Pompeyo Carrasco, el cual se enfrenta a la vivienda del denunciante (Fotografías N°1 y N°2), el cual cuenta con un área de taller en donde se efectúan reparaciones y mantenencias de vehículos (Fotografía N°2), donde se emplea la pistola neumática para el retiro de neumáticos, además de diversas</p>																				

	<p>herramientas manuales, y una segunda área de lavado y secado (Fotografía N°3), donde se emplea la hidrolavadora y pistola de secado con aire a presión.</p> <p>Al momento de la medición de ruido, la unidad fiscalizable se encontraba en condiciones normales de trabajo, observándose 4 vehículos en las estaciones de trabajo mecánico y 2 en las estaciones de lavado y secado.</p> <p>La información acerca de la metodología de medición se encuentra en las Fichas del Reporte Técnico (Anexo N°2), concluyéndose que la actividad genera un nivel de presión sonora corregido de 72 dBA. Con base a los límites que se deben cumplir para la ZONA Z-1 del Plan Regulador vigente de la comuna de San Miguel (Figura N°1), homologable a ZONA III del D.S. N°38/11 MMA, donde se ubica el receptor, se concluye que existe superación del límite máximo permisible de 65 dBA.</p>
Conclusiones	<p>De acuerdo a las mediciones realizadas, los valores obtenidos (72 dBA) superan el límite establecido en el D.S N° 38/11, en periodo diurno en Zona III, siendo la superación de 7 dBA sobre el límite permitido (65dBA).</p>

Registros



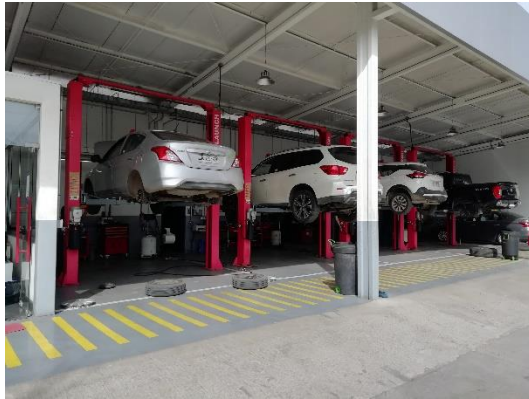
Fotografía N°1

Descripción medio de prueba: Ubicación área taller, observada desde la vivienda del denunciante.



Fotografía N°2

Descripción medio de prueba: Ubicación área de lavado y secado, observada desde la vivienda del denunciante.



Fotografía N°3

Descripción medio de prueba: Zona de taller automotriz, en donde se efectúan reparaciones y mantenciones de vehículos. En esta zona se emplea la pistola neumática para el retiro de neumáticos y diversas herramientas manuales.



Fotografía N°4

Descripción medio de prueba: Zona de lavado y secado de vehículos. En la zona de lavado de vehículos, se emplea la hidrolavadora.

Registros



Figura 1.

Fuente: Sección Plano Regulador Comunal de San Miguel (2016)
[http://web.sanmiguel.cl/agosto/M5-PRSM-1%20Zonificaci%C3%B3n%20\(1\).pdf](http://web.sanmiguel.cl/agosto/M5-PRSM-1%20Zonificaci%C3%B3n%20(1).pdf)

Coordenadas UTM DATUM WGS84 HUSO 19 S

Norte: 6291212.00 m S

Este: 346068.00 m E

4 ANEXOS

N° Anexo	Nombre Anexo
1	Acta Inspección Ambiental 23 de septiembre de 2020
2	Fichas del Reporte Técnico y sus anexos